DECISIONE DELLA COMMISSIONE

del 13 dicembre 1994

che autorizza la concessione da parte del Regno Unito di aiuti a favore dell'industria carboniera

(Il testo in lingua inglese è il solo facente fede)

(Testo relevante ai fini del SEE)

(91/1042/CECA)

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea del carbone e dell'acciaio,

vista la decisione n. 2064/86/CECA della Commissione, del 30 giugno 1986, relativa al regime comunitario degli interventi degli Stati membri a favore dell'industria carboniera [1],

considerando quanto segue:

I

Con lettere in data 26 settembre 1994 e 15 novembre 1994, il Regno Unito ha notificato alla Commissione, in conformità dell'articolo 9, paragrafo 2 della decisione n. 2064/86/CECA, i provvedimenti finanziari presi nei confronti dell'industria carboniera durante il periodo 1986-1993;

l'aiuto seguente è soggetto all'approvazione della Commissione, ai sensi della decisione n. 2064/86/CECA:

— 1 390 000 UKL alle miniere di carbone private sotto forma di aiuti all'investimento per sviluppare l'attività estrattiva nel periodo 1986-1993.

Gli interventi programmati dal Regno Unito per sostenere l'industria carboniera rientrano nel disposto dell'articolo 1, paragrafo 1 della decisione n. 2064/86/CECA, dato che la decisione di concedere aiuti agli investimenti è stata presa in data anteriore al 1° gennaio 1994; di conseguenza, ai sensi dell'articolo 10, la Commissione deve determinare se gli interventi siano compatibili con gli obiettivi e con i criteri fissati nella decisione stessa, nonché con il buon funzionamento del mercato comune.

II

A norma della legge del 1946 sulla nazionalizzazione dell'industria carboniera, l'attività estrattiva nel Regno Unito ricadeva sotto la responsabilità del National Coal Board, di proprietà dello Stato, e dell'organismo subentratogli, la British Coal Corporation; tuttavia, ai sensi della sezione 36 della legge suddetta, l'attività estrattiva era permessa anche al settore privato, nell'ambito di un rigoroso sistema di licenze concordato con la British Coal Corporation.

L'attività estrattiva delle imprese private del Regno Unito ha avuto quindi uno sviluppo relativamente ridotto, essendo limitata a miniere con accesso a pozzo molto piccole o a miniere all'aperto ubicate generalmente in regioni con difficoltà economiche e con elevati livelli di disoccupazione. La produzione di carbone nell'intero settore privato, storicamente si è attestata sul 3 % del volume complessivo della produzione britannica.

Nel 1984 il Regno Unito ha notificato alla Commissione emendamenti al programma regionale di assistenza selettiva, i quali sono stati approvati dalla Commissione il 26 dicembre 1984. Questo programma di aiuti regionali serve a permettere la realizzazione di progetti con buone prospettive di redditività commerciale, i quali hanno però bisogno di una certa assistenza finanziaria, sotto forma di aiuti. Esso interessa un'ampia gamma di attività, compresi progetti e associazioni nel settore carboniero.

Nell'approvare il programma regionale di assistenza selettiva, la Commissione ha rammentato al governo del Regno Unito che la legislazione comunitaria e i codici applicabili a determinati settori industriali andavano rispettati nell'attuazione del sistema di aiuti regionali. Qualsiasi assistenza finanziaria che offra alle imprese del settore carboniero un vantaggio economico va esaminata nel contesto del trattato CECA, e in particolare alla luce della decisione n. 2064/86/CECA.

Il governo del Regno Unito riconosce la propria inadempienza per non aver richiesto l'approvazione preventiva della Commissione, prima di impegnarsi a fornire assistenza alle imprese del settore carboniero. Tutti i provvedimenti decisi e gli impegni di bilancio assunti dal governo del Regno Unito nel periodo 1986-1993 dovranno quindi essere rivalutati alla luce delle disposizioni allora in vigore, e in particolare della decisione n. 2064/86/CECA.

[1] GU n. L 177 dell'1. 7. 1986, pag. 1.

III

Pertanto gli aiuti seguenti sono stati sottoposti all'approvazione della Commissione in forza della decisione n. 2064/86/CECA:

— un aiuto all'investimento a concorrenza di 70 000 UKL a favore di Caledon Coal Limited, per la riapertura della miniera di carbone a Skares, nei pressi di Cumnock, Ayrshire;

— un aiuto all'investimento a concorrenza di 30 000 UKL a favore di Signal Fern Limited, per sfruttare un nuovo giacimento carbonifero a Cwmhwnt, Rhigos, Mid Glamorgan;

— un aiuto all'investimento a concorrenza di 20 000 UKL a favore di New Parc Fuels Limited, per sfruttare un giacimento carbonifero a Bryn Newydd, Port Talbot, West Glamorgan;

— un aiuto all'investimento a concorrenza di 98 000 UKL a favore di Ffyonau Duon Mines Limited, per sviluppare una miniera di carbone con accesso a pozzo a Blaentillery, Blaenavon, Gwent;

— un aiuto all'investimento a concorrenza di 75 000 UKL a favore di Cavendish Coal Company Limited, per espandere la miniera di carbone e costruire un nuovo impianto di lavorazione a Viaduct Mine, Glenbuck, nei pressi di Muirkirk, Ayrshire;

— un aiuto all'investimento a concorrenza di 75 000 UKL a favore di Coleston Mining Limited per un allargamento dell'attività e un impianto di lavaggio a Craigman Mine, nei pressi di Burnstone Cottage, Dalgig, New Cumnock, Ayrshire;

— un aiuto all'investimento a concorrenza di 750 000 UKL a Ryan Mining Limited per sfruttare una miniera di carbone con accesso a pozzo a Pentreclwydau, Resolven, West Glamorgan;

— un aiuto all'investimento a concorrenza di 20 000 UKL a favore di Perfect Skills Limited, per allargare le attività estrattive a Rithan Colliery, Blanenau Gwent, Gwent;

— un aiuto all'investimento a concorrenza di 12 000 UKL a favore di Venture Coal Limited, per la riapertura di Pentre Colliery, Llanon, Dyfed;

— un aiuto all'investimento a concorrenza di 100 000 UKL a favore di Ammanford Development Company Limited, per sfruttare una miniera di carbone con accesso a pozzo, con annesso impianto di lavaggio e insaccatura a Glanaman, Dyfed;

— un aiuto all'investimento a concorrenza di 60 000 UKL a favore di Blwch Ton Mining Company Limited, per permettere la riapertura, con impianti, macchinari, e attrezzature rinnovati, della miniera Blwch Ton a Resolven, West Glamorgan;

— un aiuto all'investimento a concorrenza di 80 000 UKL a favore di Thomas Merthyr Limited, per sfruttare la miniera Nant Melyn a Seven Sisters, Neath, West Glamorgan.

L'aiuto all'investimento va valutato in funzione degli obiettivi perseguiti dalla decisione n. 2064/86/CECA, in particolare di quelli precisati all'articolo 2, paragrafo 1. Trattandosi di aiuti una tantum a giacimenti che poi saranno in grado di essere competitivi senza altri aiuti di Stato, gli interventi contribuiscono a creare nuove capacità economicamente redditizie. Questo tipo di aiuti è compatibile con l'articolo 2, paragrafo 1, secondo trattino della decisione n. 2064/86/CECA.

Questi giacimenti sono ubicati in regioni svantaggiate sotto il profilo economico e sociale, con elevati livelli di disoccupazione, e quindi gli interventi contribuiscono a risolvere i problemi sociali e regionali collegati con l'evoluzione nell'industria carboniera. In tal modo gli interventi sono compatibili con l'articolo 2, paragrafo 1, terzo trattino della decisione n. 2064/86/CECA.

I provvedimenti di aiuto, stando alla notifica del Regno Unito, non eccederanno il 50 % dei costi di investimento per ciascuna delle imprese carboniere interessate, e non superano neppure gli importi minimi di investimento per i quali è richiesta una notifica preventiva ai sensi della decisione dell'Alta autorità n. 22/66 [2], modificata con decisione n. 2237/73/CECA [3]. Di conseguenza gli aiuti sono conformi alle disposizioni dell'articolo 5, paragrafo 1, primo e secondo trattino della decisione n. 2064/86/CECA.

Il Regno Unito garantirà che il programma regionale di assistenza selettiva, con riferimento al settore carboniero, non conduca a discriminazioni di sorta — ai sensi dell'articolo 4, lettera b) del trattato CECA — tra produttori, tra acquirenti o tra consumatori.

IV

Gli interventi di aiuto di cui nella presente decisione risultano pertanto compatibili con il buon funzionamento del mercato comune,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

Articolo 1

Il Regno Unitó è autorizzato a concedere all'industria carboniera per il periodo 1986-1993 gli aiuti seguenti, pari a complessive 1 390 000 UKL:

— un aiuto all'investimento a concorrenza di 70 000 UKL a favore di Caledon Coal Limited, per la riapertura della miniera di carbone a Skares, nei pressi di Cumnock, Ayrshire;

---

[1] GU n. 219 del 29. 11. 1966, pag. 3728/66.
[2] GU n. L 229 del 17. 8. 1973, pag. 28.

— un aiuto all'investimento a concorrenza di 30 000 UKL a favore di Signal Fern Limited, per sfruttare un nuovo giacimento carbonifero a Cwmhwnt, Rhigos, Mid Glamorgan;

— un aiuto all'investimento a concorrenza di 20 000 UKL a favore di New Parc Fuels Limited, per sfruttare un giacimento carbonifero a Bryn Newydd, Port Talbot, West Glamorgan;

— un aiuto all'investimento a concorrenza di 98 000 UKL a favore di Ffyonau Duon Mines Limited, per sviluppare una miniera di carbone con accesso a pozzo a Blaentillery, Blaenavon, Gwent;

— un aiuto all'investimento a concorrenza di 75 000 UKL a favore di Cavendish Coal Company Limited, per espandere la miniera di carbone e costruire un nuovo impianto di lavorazione a Viaduct Mine, Glenbuck, nei pressi di Muirkirk, Ayrshire;

— un aiuto all'investimento a concorrenza di 75 000 UKL a favore di Coleston Mining Limited per un allargamento dell'attività e un impianto di lavaggio a Craigman Mine, nei pressi di Burnstone Cottage, Dalgig, New Cumnock, Ayrshire;

— un aiuto all'investimento a concorrenza di 750 000 UKL a Ryan Mining Limited per sfruttare una miniera di carbone con accesso a pozzo a Pentreclwydau, Resolven, West Glamorgan;

— un aiuto all'investimento a concorrenza di 20 000 UKL a favore di Perfect Skills Limited, per allargare le attività estrattive a Rithan Colliery, Blanenau Gwent, Gwent;

— un aiuto all'investimento a concorrenza di 12 000 UKL a favore di Venture Coal Limited, per la riapertura di Pentre Colliery, Llanon, Dyfed;

— un aiuto all'investimento a concorrenza di 100 000 UKL a favore di Ammanford Development Company Limited, per sfruttare una miniera di carbone con accesso a pozzo, con annesso impianto di lavaggio e insaccatura a Glanaman, Dyfed;

— un aiuto all'investimento a concorrenza di 60 000 UKL a favore di Blwch Ton Mining Company Limited, per permettere la riapertura, con impianti, macchinari, e attrezzature rinnovati, della miniera Blwch Ton a Resolven, West Glamorgan;

— un aiuto all'investimento a concorrenza di 80 000 UKL a favore di Thomas Merthyr Limited, per sfruttare la miniera Nant Melyn a Seven Sisters, Neath, West Glamorgan.

Articolo 2

Il Regno Unito informa ogni anno la Commissione circa i pagamenti effettuati ai beneficiari autorizzati di cui all'articolo 1.

Il Regno Unito comunica inoltre alla Commissione ogni anno l'ammontare delle spese per investimenti destinate quale aiuto a ciascuno dei progetti considerati, in conformità dell'articolo 5, paragrafo 3 della decisione n. 2064/86/CECA.

Articolo 3

Il Regno Unito è destinatario della presente decisione.

Fatto a Bruxelles, il 13 dicembre 1994.

Per la Commissione

Marcelino OREJO

Membro della Commissione